



GMINA
BIULETYN
INFORMACYJNY
TERESPOL

Nr 6

Kwiecień

1993 rok

- Posiedzenie Rady Gminy
- Camping w Kobylanach
- Spór o miedzę zakończony !?
- Powołanie Zarządu OSP w gminie
- Szkoła PKP Małaszewicze
- Turniej piłki siatkowej o "Puchar Wójta"
- Wodociąg komunalny w gminie



*Najserdeczniejsze
życzenia z okazji Świąt*

Wielkanocnych

składa

WÓJT

POSIEDZENIE RADY GMINY

W dniu 17 marca 1993 roku odbyło się X posiedzenie Rady Gminy Terespol. Głównym punktem posiedzenia było sprawozdanie Zarządu Gminy z wykonania budżetu gminy za rok 1992.

Początkowy plan budżetu stanowił 7.598.106 tys.zł po stronie dochodów i wydatków. W wyniku otrzymania dodatkowych środków m.in. podatku od nieruchomości od osób prawnych, dotacji na zadania zlecone i subwencji budżet został zwiększony do kwoty 9.107.571 tys.zł. Dochody zostały zrealizowane w wys. 9.148.749 tys.zł co stanowi 100,46% planu.

Po stronie wydatków budżet gminy został zrealizow. kwotą 8.949.234 tys.zł, co stanowi 98,27% planu tj. 9.107.571 tys.zł. Pozostałość nie wykorzystanych środków oraz wykonane wyższe dochody od planowanych tworzą nadwyżkę budżetową w kwocie 199.515 tys.zł.

Sprawozdanie zostało pozytywnie przyjęte przez komisje opiniujące na ich wcześniejszych posiedzeniach. Na Sesji zdecydowanie wszyscy poparli wnioski o przyjęciu sprawozdania finansowego, a tym samym udzielono absolutorium dla Zarządu Gminy.

Na tej samej Sesji Rada podjęła uchwałę w sprawie budżetu gminy na rok 1993.

Po stronie dochodów przewiduje się 9.741.485 tys.zł, z czego największe kwoty wpłyną z:

- podatku od nieruchomości (od osób prawnych) 3.700.000.000 zł,
- udziału w podatkach państwowych (15% wpływów z podatku dochod. od osób fizycznych) 1.900.000.000 zł,
- dochodu z użytkowania terenu, wieczystego użytkowania i dzierżawy skł.mienia komunalnego 900.000.000zł

- podatku rolnego od osób fizycznych 755.000.000 zł ,

- subwencji ogólnej 725.951.000 zł.

Wydatki na rok 1993 zamykają się kwotą 9.941.000.000 zł, z czego na wydatki stałe tj. oświetlenie uliczne, jego konserwację i modernizację, utrzymanie klas "0" , dowóz dzieci do szkół , dotację do przedszkola, finansowanie OSP, opiekę społeczną, utrzymanie bibliotek, kulturę fizyczną i sport, administrację samorządową przeznaczono kwotę 5.706.000.000 zł.

Z pozostałych środków :

- 3.350.000.000 zł przeznaczono na budowę wodociągu komunalnego,
- 500.000.000 zł na dotację dla Gospodarstwa Pomocniczego,
- 200.000.000 zł na promocję i reklamę gminy z uwzględnieniem W O C i zagospodarowaniem przejścia granicznego.

Po ustaleniu planu dochodów i wydatków na rok 1993 powstaje deficyt budżetowy, którego źródłem sfinansowania jest nadwyżka budżetowa z roku ubiegłego w kwocie 199.515.000 zł.

Ponadto na posiedzeniu tej Sesji Rada uchwaliła Statut Przedszkola w Małaszewiczach, określiła zasady nabywania, zbywania i wydzierżawiania nieruchomości gruntowych oraz podjęła uchwałę w sprawie nabycia działki we wsi Podolanka z przeznaczeniem pod kopalnię piasku. Radni przyjęli negatywne stanowisko odnośnie tworzenia powiatów samorządowych ze względu na istniejące struktury samorządowe oraz odrzucili propozycję Związku Gmin Wiejskich RP przystąpienia do tejże organizacji.

CAMPING W KOBYLANACH



W marcu b.r. rozpoczęło działalność Gospodarstwo Pomocnicze Urzędu Gminy. W pierwszym okresie zatrudnia ono 20 osób tzw. interwencyjnych i do prac publicznych. Takie rozwiązanie było możliwe dzięki zawartej umowie pomiędzy Urzędem Gminy a Rejonowym Biurem Pracy w Piałej Podl., które to w wyniku porozumienia refunduje prawie wszystkie koszty wynikające z tytułu zatrudnienia wskazanych osób.

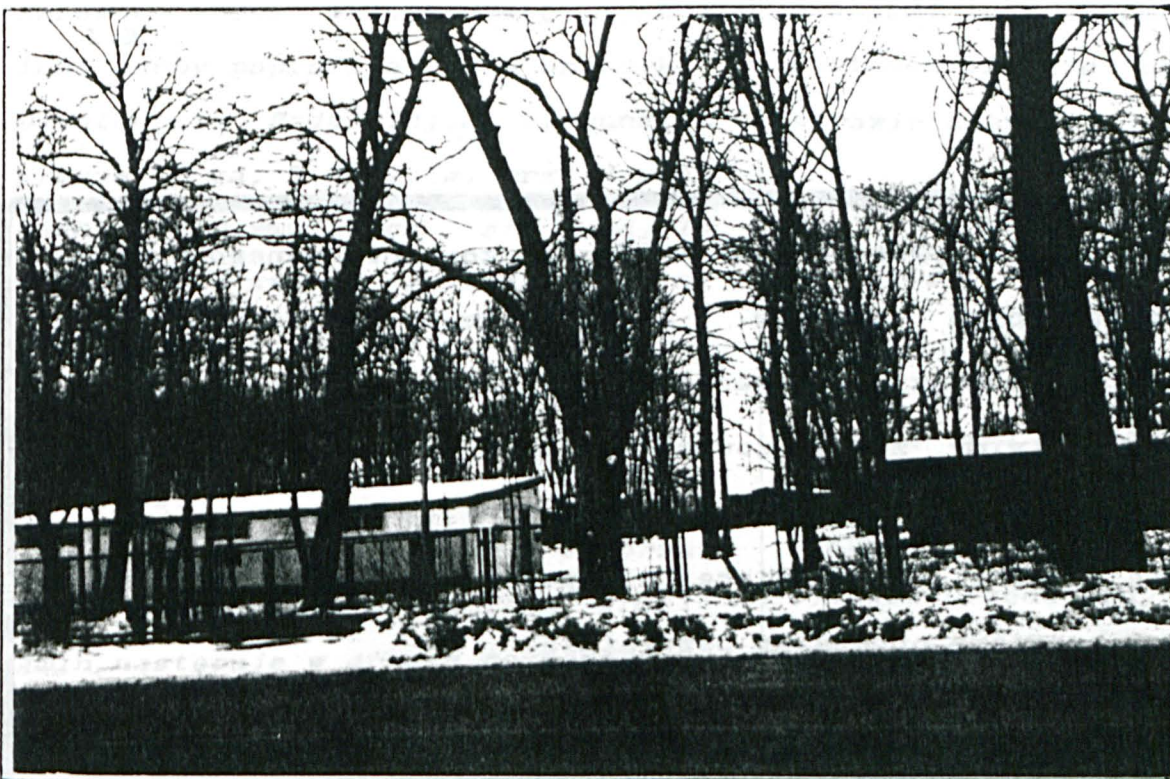
Jest to szczególnie ważne w momencie rozruchu firmy, kiedy to nie występują żadne wpływy z tytułu prowadzonej działalności, a ubożający wraz z mieszkańcami budżet gminy zapewnił na starcie kwotę 500 mln zł, która to w przypadku braku możliwości innych dochodów mogłaby co najwyżej wystarczyć na płace tej grupy

pracowników przez okres jednego roku.

Dlatego też pierwszoplanowym zadaniem gospodarstwa jest jak najszybsze doprowadzenie do stanu "używalności" niezwykle zaniedbanego Campingu w Kobylanach, co zapewni już własne dochody, które szacunkowo już w b.r. powinny być wyższe niż sama dotacja.

Aktualnie trwają prace porządkowe, a bezpośrednio po Świętach Wielkanocnych rozpoczną się prace kanalizacyjne i wodociągowe, domki będą sukcesywnie ocieplane oraz zmieniona zostanie ich elewacja zewnętrzna.

Umożliwi to ich całoroczne wykorzystanie, co jest niezwykle ważne w naszej gminie, gdzie mimo ważnego szlaku tranzytowego wschód-zachód praktycznie brak jest jakiegokolwiek



Fot. Camping w Kobylanach od strony drogi E-30.



Fot. Camping
od wewnętrznej
strony bramy
wjazdowej.

bazy noclegowej o spełnionych
elementarnych wymogach .

Do sezonu jesienno-zimowego
przebudowana zostanie instalacja
elektryczna oraz będzie wbudowane
ogrzewanie.

Kierownik Gospodarstwa Pomocniczego
Pan Bogusław Ządło przewiduje
otwarcie Campingu do połowy maja, by
następnie zająć się bieżącymi
remontami, inwestycjami, eksploatacją
budowanego wodociągu i innymi
zadaniami komunalnymi.

K.I

W drugim półroczu przewidujemy możliwość zorganizowanego wywozu
śmieci z poszczególnych sołectw. Jeżeli samorzady wiejskie są
zainteresowane nabyciem koszy dla znaczącej części gospodarstw w swojej
miejscowości, to ułatwimy zorganizowane zakupy. Koszt jednego kosza
wynosi ok. 200 000 zł .

Jeżeli w danej miejscowości będzie więcej niż połowa chętnych, to przez
przez pewien okres będziemy opróżniać bezpłatnie.

DBAJMY O ŚRODOWISKO W KTÓRYM ŻYJEMY !

SPÓR O MIEDZĘ

ZAKOŃCZONY !?

Na Sesji Rady Miejskiej w dniu 10 marca 1993 roku ponownie stanęła sprawa zmiany granic miasta Terespol.

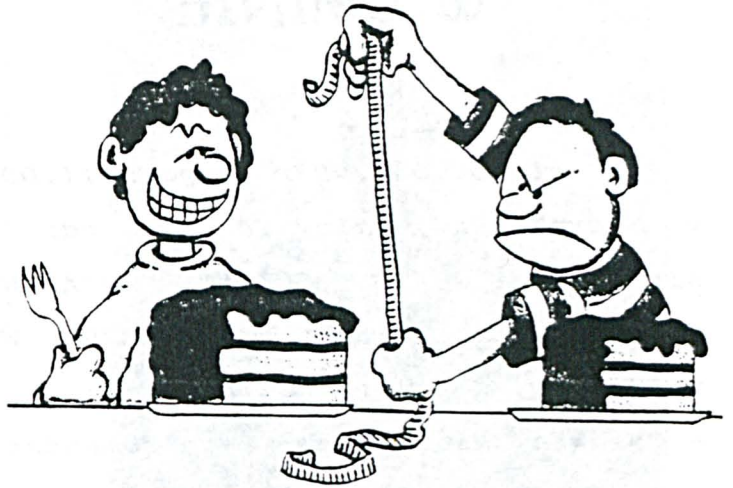
Przed podjęciem uchwały Przewodniczący Zarządu Miejskiego poprosił wnioskodawcę - radnego p. Stefana Danieluka o uzasadnienie wniosku zgłoszonego na Sesji w dniu 29 grudnia 1992 roku.

Problem nie został zgłębiony o inne, niż prezentowane w poprzednim artykule ("Biuletyn" nr 5) argumenty - zarówno przez wnioskodawcę, jak i inne osoby popierające ten wniosek.

Ostatecznie Rada Miejska stosunkiem głosów 7 za, 5 przeciw, przy 3 głosach wstrzymujących się podjęła uchwałę, w której wyraziła zgodę na zmianę granic miasta i przyłączenie do Terespol 65,60 ha gruntów położonych za obwodnicą na terenie Polatycz.

Jak wynika z ustawy o samorządzie terytorialnym, zmiana granic gmin następuje w drodze rozporządzenia Rady Ministrów. Niezbędne jest

jednak do tego: zgoda obydwu zainteresowanych rad gmin, pozytywna opinia Sejmiku Samorządowego, Wojewody



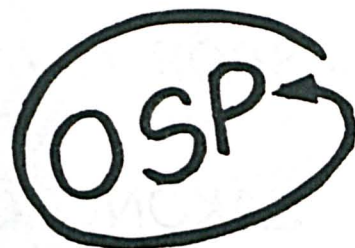
oraz spełnienie innych wymogów określonych przez Biuro do Spraw Administracji Publicznej Urzędu Rady Ministrów.

Zaprezentowana uchwała Rady Miejskiej na Sesji Rady Gminy w dniu 17 marca 1993 r. nie wzbudziła większych emocji wśród radnych, stwierdzili oni już wcześniej, że nie jest to problem gminy Terespol i postanowili nie podejmować w tej sprawie uchwały.

Rada Miejska w Terespolu podejmując uchwałę Nr XI /80/ 93 w sprawie wyrażenia zgody na zmianę granic miasta, w oczekiwaniu na propozycję zmian granic ze strony Rady Gminy, zobowiązała swój Zarząd do wykonania zadania, które w świetle wymogów Urzędu Rady Ministrów raczej trudne będzie do zrealizowania.

B.D.

POWOŁANIE ZARZĄDU O S P W GMINIE



W dniu 06.04.1993r. o godz. 11.00 w Budynku Rady Gminy Terespol odbył się I ZJAZD GMINNY ZWIĄZKU OCHOTNICZYCH STRAŻY POŻARNYCH W TERESPOLU, w którym udział wzięli:

- Gołowski Mieczysław- Z-ca Komendanta Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej;
- Franciszek Filipiuk- Komendant Rejonowej Państwowej Straży Pożarnej
- Mikołaj Maksymiuk- Sekretarz Wojewódzkiego Związku OSP
- Krzysztof Iwaniuk- Wójt Gminy Terespol
- Mieczysław Romaniuk- Przewodniczący Rady Gminy Terespol
- Kazimierz Król- przedstawiciel z

jednostki OSP Miasta Terespol
- Stanisław Oskwarek- Komendant Zakładowej Straży Pożarnej w M-czach oraz delegaci z poszczególnych jednostek OSP z terenu gminy:

1. Bochenek Andrzej (Krzyczew)
2. Bliźniuk Bogdan (Murawiec)
3. Jankowski Marian (Koroszczyn)
4. Juchnikowski Zdzisław (Murawiec)
5. Pawluczuk Kazimierz (Bohukały)
6. Kowalski Wiesław (Nepie)
7. Kucharski Stanisław (Nepie)
8. Reducha Grzegorz (Nepie)
9. Ochrymiuk Dariusz (Łęgi)



Fot. I Zjazd Gminny
Związku OSP
w Terespolu.

Otwarcia Zjazdu dokonał wójt gminy Krzysztof Iwaniuk serdecznie witając wszystkich przybyłych.



Fot. Dekoracja Dh. S. Kucharskiego złotym medalem.

Głównym celem Zjazdu było powołanie nowego Zarządu Gminnego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych. Przed rozpoczęciem wyborów odbyła się uroczysta dekoracja Dh. Stanisława Kucharskiego z OSP Neple złotym medalem "za zasługi dla pożarnictwa".

Nowo wybrany Zarząd Gminny OSP został powołany w głosowaniu

jawnym jednogłośnie i składa się z 12 członków oraz 3 członków komisji rewizyjnej.



Fot. Komendant Gminny - Grzegorz Reducha

Prezesem Zarządu Gminnego Związku OSP został Krzysztof Iwaniuk, Komendantem Gminnym - Grzegorz Reducha, Przewodniczącym Komisji Rewizyjnej - Stanisław Kucharski.

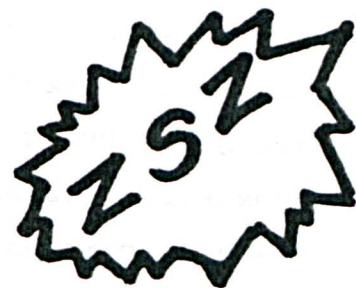
W najbliższych tygodniach po Ejeździe Zarząd Związku OSP opracuje szczegółowy plan działania z uwzględnieniem wyposażenia jednostek w łączność radiową oraz uzupełnienia sprzętu pożarniczego.

W.K.

SZKOŁA PKP W MAŁASZEWICZACH

W wyniku wzrostu wymiany towarowej na linii Wschód-Zachód na przełomie lat 60-70-tych rosło zapo-

trzebowanie na wysoko kwalifikowaną kadrę zawodowo-techniczną w "suchym porcie" w Małaszewiczach. Mając na



uwadze powyższe potrzeby ówczesny Dyrektor Zarządu Rejonu Przeladunkowego dr Mikołaj Jefimiuk wystąpił z inicjatywą utworzenia szkoły przygotowującej przyszłych adeptów dla potrzeb Przedsiębiorstwa Polskich Kolei Państwowych.

Decyzją Ministra Komunikacji z 20

wej i uzyskanie średniego wykształcenia zawodowego.

W dniu 01 września 1986r. powołano Zespół Szkół Zawodowych PKP w skład którego weszły już dwie szkoły tj. Zasadnicza Szkoła Zawodowa i Średnie Studium Zawodowe oraz utworzono Technikum Kolejowe Zaoczne na podbu-



Fot. Budynek Zespołu Szkół Zawodowych w Małaszewiczach.

lipca 1971r. została utworzona Zasadnicza Szkoła Zawodowa dla Pracujących PKP Zarządu Rejonu Przeladunkowego w Małaszewiczach.

W 1978r. powołano Średnie Studium Zawodowe Zaoczne PKP, które licznym rzeszom pracowników Rejonu stworzyło możliwość pogłębienia wiedzy zawodo-

wanie Zasadniczej Szkoły Zawodowej.

W rozpoczynającym się roku szkolnym 1993/94 Zespół Szkół rozszerza się o nowe szkoły:

- 5-letnie Technikum Zawodowe na podbudowie Szkoły Podstawowej,
- 3-letnie Technikum Zawodowe na podbudowie Szkoły Zawodowej.

Obecna baza szkoły opiera się od 14 października 1990r. na obiektach po byłym zgrupowaniu wojskowym. W roku bieżącym baza szkolna zostanie wzbogacona o zaplecze warsztatowo-socjalno-administracyjne.

W ciągu 22 lat Szkołę Zawodową opuściło ponad 1900 absolwentów, Średnie Studium Zawodowe-360 i 70 techników. Większość absolwentów szkoły stanowi obecnie trzon załogi DRP w Małaszewiczach.

Obecnie szkoła prowadzi nabór na rok 1993/94 do niżej wymienionych szkół:

1. Zasadnicza Szkoła Zawodowa

- monter nawierzchni kolejowej (1 oddział);
- mechanik urządzeń kolejowych - specjalność wagony (1 oddział);

2. Technikum Zawodowe na podbudowie Szkoły Podstawowej

- technik elektryk - specjalność elektromechanik (1 oddział);
- technik mechanik - specjalność naprawa i eksploatacja taboru kolejowego (1 oddział).

3. Technikum Zawodowe na podbudowie Szkoły Zawodowej

- technik mechanik - specjalność budowa maszyn (1 oddział);
- technik elektryk - specjalność elektromechanik (1 oddział).



Fot. Dyrektor ZSZ Małaszewicze-Mieczysław Romaniuk.

Sekretariat szkoły przyjmuje podania kandydatów codziennie od 7.30 do 15.00.

M.R.

Adres szkoły:

Zespół Szkół Zawodowych PKP
21-540 Małaszewicze
tel. poczt. 14-38
kolej. 482 lub 15-60

TURNIEJ PIŁKI SIATKOWEJ O " PUCHAR WÓJTA "

W dniu 04 kwietnia 1993 roku w sali gimnastycznej LO w Terespolu odbył się otwarty turniej piłki siatkowej o Puchar ufundowany przez

Wójta Gminy Terespol.

Do udziału w turnieju zgłosiło się 5 drużyn:

1. Nauczyciele ze Szkoły Podst. Nr 1

w Terespolu,

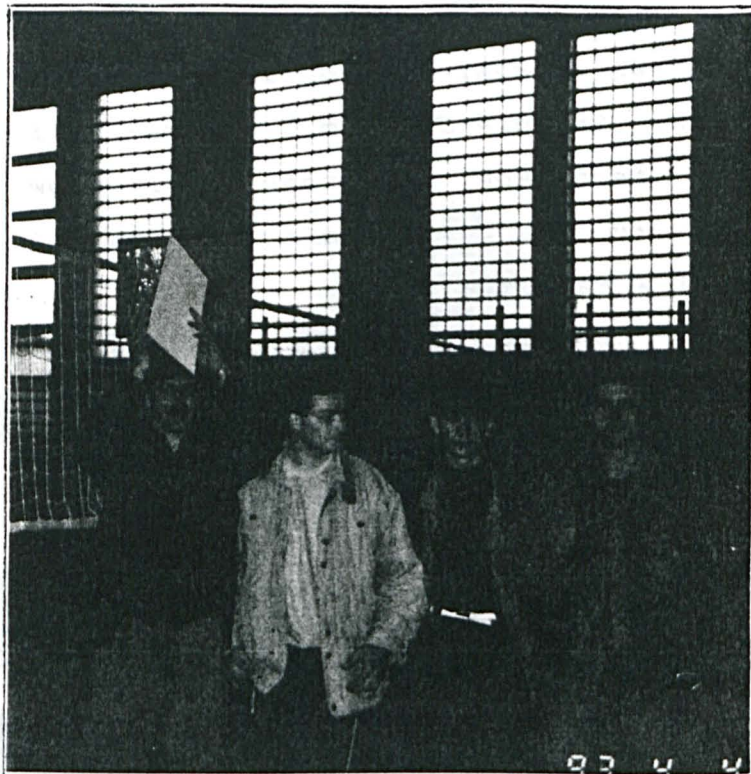
2. Nauczyciele z Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Terespolu,
3. Uczniowie LO w Terespolu,
4. Drużyna składająca się z mieszkańców Terespolu,
5. Zespół Szkół Zawodowych PKP w Małaszewiczach.

Po zaciętych i chwilami stojących na wysokim poziomie meczach, zwycięstwo odniosła drużyna (jedyna reprezentująca Gminę Terespol) z Zespołu Szkół Zawodowych PKP w M-czach złożona z nauczycieli i uczniów. Drugie miejsce wywalczył zespół nauczycieli z Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Terespolu, a trzecie nauczyciele ze Szkoły Podst. Nr 1 w Terespolu.

Najlepszym zawodnikiem turnieju uznany został Krzysztof Świta - nauczyciel z ZSZ PKP w M-czach.

Mam nadzieję, że w następnych tego typu imprezach sportowych organizowanych przez Gminę Terespol weźmie udział większa liczba drużyn i zawodników, do czego też gorąco zachęcam.

Andrzej Korneluk



Fot. Zwycięska drużyna z ZSZ w M-czach.

WODOCIĄG KOMUNALNY W GMINIE

Na początku kwietnia rozpoczęły się prace przy odwiercie w Koroszczyńcu. Zgodnie z zawartą umową z firmą "Szelenbaum" studnia będzie miała głębokość 340 m, natomiast jej maksymalna wydajność wyniesie 132 m³/h.

Prace mają być ukończone w ciągu dwóch miesięcy. Badania jakości uzyskanej wody pozwolą określić zakres niezbędnej modernizacji

istniejącego ujęcia wody, aby w wodociągu były utrzymane wszystkie parametry wody zgodnie z polską normą, której wymagania w najbliższym czasie mają wzrosnąć.

Ubiegłoroczne przewidywania (szkic nitki głównej wodociągu w gminie) dotyczące pierwszego odcinka (Kukuryki-Małaszewicze) okazały się dość trafne, co potwierdza poniższa tabela zawiązanych komitetów.

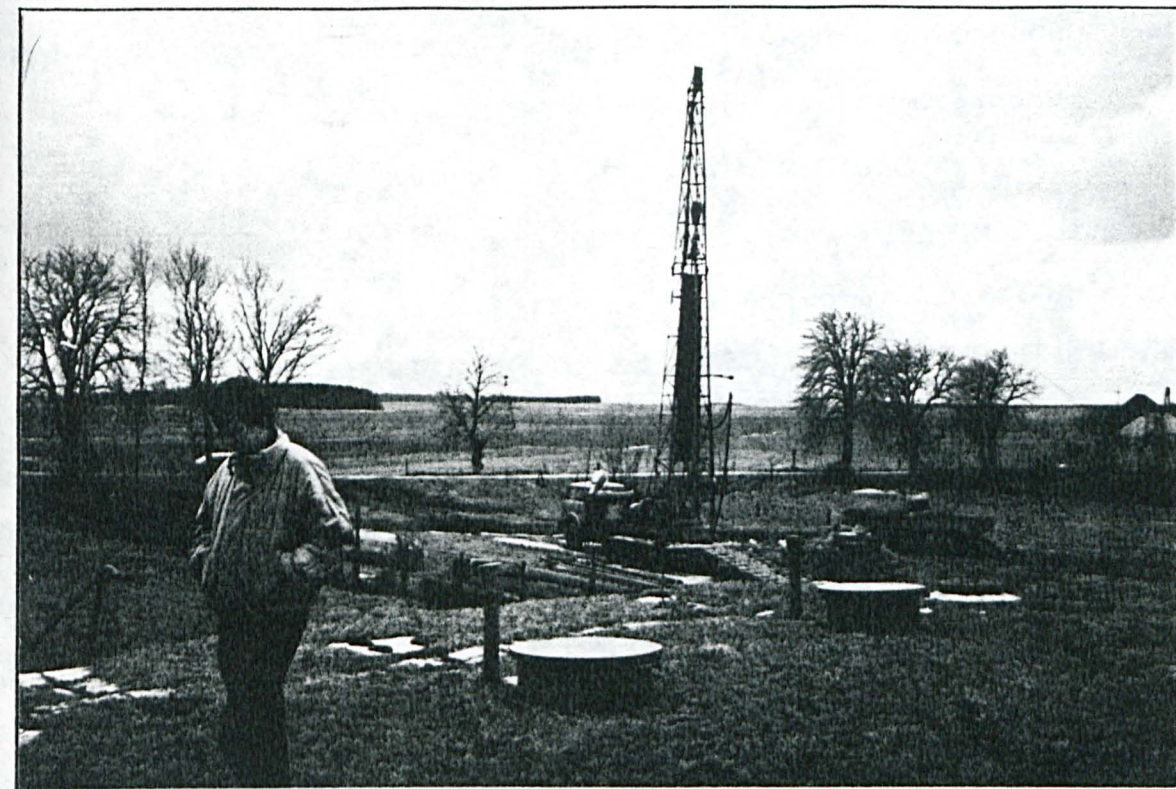
WYKAZ KOMITETÓW WODOCIĄGOWYCH
W GMINIE TERESPOL

Lp.	W I E Ś	Liczba mieszk.	Ilość budynków zamieszkalonych	Ilość gospodarstw zorg. w komitety wodociąg. które wpłaciły udział na dzień 15 IV	Ilość gospodarstw w komitecie wodoc. w stosunku do wszystkich gosp. we wsi (w %)
1.	Kobylany	504	132	105	80
2.	Kukuryki	75	27	14	52
3.	Lechuty D.	165	43	24	56
4.	Lobaczew D.	449	104	59	57
5.	Lobaczew N.	323	73	42	58
6.	Małaszew. D.	536	143	106	74
7.	Małaszew. N.	524	176	83	47
8.	Samowicze	269	81	33	41
9.	Małaszewicz. Osiedle	2564	104	77	74

wykonanie wodociągu w Małaszewiczach osiedlu. W skład powołanej komisji przetargowej weszli:

- Mieczysław Romaniuk-Przewodnicz.
- Antoni Tarasiuk
- Bogdan Daniluk
- Józef Pańkowski

Spośród siedmiu oferujących się firm najkorzystniejsze warunki zapropono-



Fot. Początkowe prace przy odwiercie w Koroszczynie.

(Przypominam, że warunkiem budowy wodociągu w danej miejscowości jest przystąpienie do komitetu budowy wodociągu przynajmniej połowy gospodarstw !)

Jeżeli sytuacja finans.-gosp. nie ulegnie pogorszeniu i Pan Wojewoda wesprze nasz śmiały plan, wszystkie powstałe komitety będą miały wodę do końca naszej kadencji tj. do połowy roku 1994.

W dniu 22 marca 1993r odbył się przetarg na bezpośrednie

wał p.Sz. Grzesiuk z Kisielewa i on został wybrany przez komisję.

Zgodnie z podpisaną umową prace tam są już rozpoczęte i tempo ich, jeżeli zostanie utrzymane pozwala mieć nadzieję, że zakończenie nastąpi w terminie krótszym niż 30 maja, jak to przewiduje umowa.

Kolejnym etapem, którego faza projektowa dobiega końca jest odcinek Koroszczyn-Małaszewicze Małe Małaszewicze Duże, Kobylany. Dla

odcinka sieci głównej Koroszczyn -
Kukuryki (Przejście Graniczne) aktu-
alnie trwa przygotowanie map zasad-
niczych.

K.I.

U W A G A !!

PRZYSTAPIENIE DO ISTNIEJĄCEGO KOMITETU BUDOWY WODOCIĄGU JEST MOZLIWE DO CHWILI ROZPOCZĘCIA PRAC W DANEJ MIEJSCOWOŚCI. KAŻDY, KTO WPŁACIŁ PRZYNAJMNIEJ POŁOWĘ UZGODNIONEJ KWOTY tj. 2,5 mln zł POZOSTAŁA CZĘŚĆ MOŻE ROZŁOŻYĆ NA RATY (oprocentowanie ich wynosi 35 % tj. wysokość kredytu członkowskiego w B.S. w Terespole) ZAWARCIE TAKIEJ UMOWY JEST MOZLIWE W URZĘDZIE GMINY POK. NR.12 p. Józef Pańkowski, GDZIE MOŻNA ZASIĘGNĄĆ INNYCH SZCZEGÓŁOWYCH INFORMACJI (tel. 20-24 wew. 24).



Fot. Pan Józef
Pańkowski
przyjmuje
w pok. nr 12.

ZESPÓŁ REDAKCYJNY:
- KRZYSZTOF IWANIUK
- BOŻENA OLESZCZUK
- MAŁGORZATA ZAREMBA

CZEKAMY NA NOWE PROPOZYCJE, KTÓRE PROSIMY
ZGŁASZAĆ W SEKRETARIACIE URZĘDU GMINY W TERESPOLU.

lub telefonicznie pod nr 21-74, 24-19, 20-24

tel. centrala 75-20-24, fax 75-20-91, tlfax 863485

konto nr 903385-723-133 BS TERESPOL

ZAPRASZAMY WSZYSTKICH CHĘTNYCH DO UCZESTNICZENIA W WYDAWANIU BIULETYNU